

Clean, Rinse and Dry Before Sterilization



Nettoyer, rincer et sécher avant stérilisation /
Bitte vor dem Sterilisieren säubern, abspülen und trocknen /
Lavar, aclarar y secar antes de esterilizar /
Pulire, sciacquare ed asciugare prima della sterilizzazione /
Reinigen, afspoelen en drogen voor sterilisatie

Sterilize by Moist Heat: 121°C / 250°F–15mn

Stériliser à la vapeur humide / **or/ou/oder/o/of**

Sterilisation bei feuchter Hitze / **134°C / 273°F–18mn**

Esterilizable por calor humedo / **(PRION)**

Sterilizzazione a vapore /

Gesteriliseerd door middel van vochtige lucht

or/ou/oder/o/of

Sterilize by Dry Heat: 160°C / 320°F–2H.

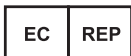
Stériliser à la chaleur sèche /

Sterilisation bei trockener Hitze /

Esterilizable por calor seco /

Sterilizzare ad aria secca /

Gesteriliseerd door middel van droge lucht



Emergo Europe
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Tel: (+31) 70 345 8570
Fax: (+31) 70 346 7299



ISO 13485:2003

DENTSPLY

RAINTREE ESSIX



1912 44th Ave. East, Bradenton, FL 34203
Phone: 1-800-883-8733 • 941-527-4450
Fax: 1-877-488-2429 • 941-527-4547
www.essix.com

MAINTENANCE SUGGESTIONS:

AFTER sterilizing, lubricate SPARINGLY ONCE A WEEK, one drop or light spray is sufficient. Wipe off excess lubricant.

The major cause of staining or discoloring is OVER USE of lubricants or "sticky joint" treatments. Lubricants, waxes and "sticky joint" remedies will vaporize inside the chamber and saturate all other items placed inside.

If you are experiencing brown or yellow staining, scrub with ISOPROPYL alcohol and steel wool (type A extra fine). It is available locally.

Après la stérilisation, lubrifier parcimonieusement, une fois par semaine, une goutte ou un léger jet de spray est suffisant. Essuyer l'excès de lubrifiant.

Les taches ou décoloration sont principalement dues à un excès de lubrifiant ou de traitement «par joint collant». Les lubrifiants, cire et «joint collant» seront vaporisés dans la chambre et satureront tous les autres produits présents.

Si vous souhaitez faire disparaître des taches jaunes ou marrons, brossez les avec de l'alcool ISOPROPYL, à l'aide d'une paille de fer (de type A extra fin). Ces produits doivent être disponibles localement.

NACH DEM Sterilisieren sollten Sie die Instrumente sparsam einölen, wobei ein Tropfen oder ein wenig Spray völlig ausreichend sind. Überschüssiges Öl entfernen Sie bitte sofort.

Der Hauptgrund für Flecken und Verfärbungen ist oft übermäßiger Gebrauch von Öl oder das Behandeln verklebter Gelenke. Öle, Wachse oder Klebentferner verdunsten innerhalb des Gerätes und setzen sich auf allen anderen darin befindlichen Teilen fest.

Wenn Sie braune oder gelbe Verfärbungen feststellen, reinigen Sie diese Teile mit ISOPROPYL Alkohol und Stahlwolle (Typ A, extrafein), die überall im Handel erhältlich sind.

Después de esterilizar, lubricar dispensando una gota UNA VEZ POR SEMANA. Limpiar el exceso de lubricante.

La mayor causa de las manchas o decoloración producidas, es debido a un EXCESO de utilización de lubricantes o a tratamientos para "juntas pegajosas". Los lubricantes, ceras y tratamientos para "juntas pegajosas" se vaporizan en la máquina y saturan al resto de los instrumentos que se encuentran dentro.

Si lo que observa son manchas marrones o amarillas, limpie con alcohol ISOPROPILENO y una lana de acero (la más suave).

Dopo le sterilizzazioni lubrificare leggermente una volta alla settimana; una dose di spray nelle giunture è sufficiente. Rimuovere accuratamente l'eventuale eccesso di lubrificante.

Le maggiori cause delle macchie e delle scolorazioni sono dovute ad un sovradosaggio del lubrificante che, vaporizzando all'interno della camera, intacca tutti gli strumenti in essa contenuti.

Se riscontrate macchie marroni o gialle potrete rimuoverle con lana d'acciaio (tipo A extra fine) o alcool ISOPROPYL.

Smeer na het steriliseren SPAARZAAM EENMAAL PER WEEK; één druppel of licht spuiten is voldoende. Veeg overtollige olie weg.

De hoofdoorzaak van vlekken of verkleuringen is het TE VEEL GEBRUIKEN van smeermiddelen. Smeermiddelen en wassoorten zullen in het hart van het scharnier verdampen en dit belemmert het juiste gebruik van het instrument.

Indien U bruine of gelige vlekken waarneemt, schuur dan met ISOPROPYL alcohol en staalwol (type A/extra fijn). Dit is plaatselijk verkrijgbaar